

BESLUTNING NR. 185**2005/EØS/58/35**

av 27. juni 2002

om endring av beslutning nr. 153 av 7. oktober 1993 (blankett E 108) og beslutning nr. 170 av 11. juni 1998 (utarbeiding av oversiktene fastsatt ved artikkel 94 nr. 4 og artikkel 95 nr. 4 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72 av 21. mars 1972)(*)

(2003/148/EF)

DE EUROPEISKE FELLESKAPS ADMINISTRATIVE KOMMISSJON FOR TRYGD FOR
VANDREARBEIDERE HAR —

under henvisning til artikkel 81 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 av 14. juni 1971 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familiemedlemmer som flytter innenfor Fellesskapet(), som pålegger den å behandle alle administrative spørsmål som oppstår i forbindelse med bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 1408/71 og senere forordninger,

under henvisning til artikkel 2 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72⁽¹⁾, som pålegger den å utarbeide blankettene til de attester, bekreftelser, erklæringer, henvendelser og andre dokumenter som er nødvendige for anvendelsen av forordningene⁽²⁾,

under henvisning til beslutning nr. 153 om de blanketter som skal benyttes ved anvendelsen av forordningene (E 001, E 103-E 127)⁽³⁾,

under henvisning til beslutning nr. 170 om utarbeiding av oversiktene fastsatt ved artikkel 94 nr. 4 og artikkel 95 nr. 4 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Blankettene bør tilpasses for å ta hensyn til endringer i medlemsstatenes nasjonale lovgivning.
- 2) Den nåværende utformingen av blankett E 108 som er gjengitt i beslutning nr. 153, gjør det ikke mulig for institusjonen på bostedet å underrette den kompetente institusjon om opphør av rett til ytelser ved sykdom for både pensjonisten og de medlemmer av hans eller hennes familie som er bosatt i en annen medlemsstat enn den kompetente staten.
- 3) Endringen av blankett E 108 krever visse endringer av beslutning nr. 170 for å tilpasse den til den nye funksjonen for blankett E 108.
- 4) Blankett E 121 er gyldig i ett år når den utstedes av tyske, franske, italienske og portugisiske institusjoner og gjelder bare anvendelsen av artikkel 30 og ikke artikkel 29 i forordning (EØF) nr. 574/72 —

TRUFFET DENNE BESLUTNING

1. Blankett E 108 som er gjengitt i beslutning nr. 153, skal erstattes med vedlagte blankett.
2. Beslutning nr. 170 endres i samsvar med vedlegget til denne beslutning.
3. Denne beslutning skal kunngjøres i *Den europeiske unions tidende*. Den får anvendelse fra den dag den vedtas av De europeiske fellesskaps administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere.

*President for Den administrative
kommisjon*

Carlos GARCÍA DE CORTÁZAR

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 55 av 1.3.2003, s. 74, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 152/2003 av 7. november 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 7 av 12.2.2004, s. 31.

⁽¹⁾ EFT L 149 av 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 74 av 27.3.1972, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 244 av 19.9.1994, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 275 av 10.10.1998, s. 40.

VEDLEGG

I beslutning nr. 170 gjøres følgende endringer:

- a) I artikkel 1 del «I. OVERSIKTEN FASTSATT VED ARTIKKEL 94 NR. 4 Arbeidstakeres og selvstendig næringsdrivendes familiemedlemmer» gjøres følgende endringer:
- i) Nr. 3 skal lyde:
 - «3. Den kompetente institusjon eller institusjonen på bostedet, alt ettersom, skal underrette institusjonen på bostedet eller den kompetente institusjon om suspensjon eller bortfall av retten til naturalytelser ved å sende den to eksemplarer av blankett E 108 med del A utfylt. Etter å ha fylt ut blankettens del B, sender den institusjonen som har mottatt blanketten, ett eksemplar tilbake til den institusjonen som har sendt blanketten.»
 - ii) I nr. 4 blir nåværende bokstav c) og d) til bokstav e) og f) og ny bokstav d) skal lyde:
 - «d) datoen for suspensjon eller bortfall av retten som institusjonen på bostedet meddeler den kompetente institusjon. Denne datoen skrives inn i blankett E 108 og er den dato da blankett E 109 utløper.»
 - iii) Nr. 5 skal lyde:
 - «5. Institusjonen på bostedet skal holde listen à jour på grunnlag av egne opplysninger eller opplysningene fra de kompetente institusjoner om ervervelse av rett (blankett E 109) eller suspensjon eller bortfall av retten (blankett E 108), og idet det tas hensyn til at blankett E 109 som utstedes av tyske, franske, italienske eller portugisiske institusjoner er gyldige i bare ett år etter at de ble utstedt, uten at det berører blanketten som gjør det mulig å oppheve retten til ytelse dersom det inntreffer omstendigheter som i henhold til disse staters lovgivning medfører suspensjon eller bortfall av retten til ytelse.»
- b) I artikkel 1 del «II. OVERSIKTEN FASTSATT VED ARTIKKEL 95 NR. 4 Pensjonister og/eller deres familiemedlemmer» gjøres følgende endringer:
- i) Nr. 3 skal lyde:
 - «Den kompetente institusjon eller institusjonen på bostedet, alt ettersom, skal underrette den kompetente institusjon eller institusjonen på bostedet om suspensjon eller bortfall av retten til naturalytelser ved å sende to eksemplarer av blankett E 108 med del A utfylt. Etter å ha fylt ut blankettens del B skal den institusjonen som har mottatt blanketten, sende ett eksemplar tilbake til den institusjonen som har sendt blanketten.
 - Når blankett E 108 suspenderer eller opphever blankett E 121, skal den på samme måte som blankett E 121 utstedes til den enkelte person, og dersom flere blanketter E 121 for medlemmer av samme familie suspenderes eller oppheves, skal det utstedes like mange blanketter E 108 som blanketter E 121, selv om datoen for suspensjon eller bortfall er den samme eller de berørte personene hører inn under samme institusjon på bostedet.»
 - ii) I nr. 4 blir nåværende bokstav c) og d) til bokstav e) og f) og ny bokstav d) skal lyde:
 - «d) datoen for suspensjon eller bortfall av retten som institusjonen på bostedet meddeler den kompetente institusjon. Denne datoen skrives inn i blankett E 108 og er den dato da blankett E 121 utløper.»
 - iii) Nr. 5 skal lyde:
 - «5. Institusjonen på bostedet skal holde listen à jour på grunnlag av sine egne opplysninger eller opplysningene fra den institusjon som utbetaler pensjonen eller den kompetente sykestrygdinstitusjon i den stat som utbetaler pensjonen, om ervervelse av rett (blankett E 121) eller suspensjon eller bortfall av retten til ytelse (blankett E 108), og idet det tas hensyn til at blankett E 121 som utstedes av tyske, franske, italienske eller portugisiske institusjoner i tilfeller der pensjonistens familiemedlemmer er bosatt i en annen medlemsstat enn den kompetente medlemsstat der pensjonisten er bosatt (artikkel 30 i forordning (EØF) nr. 574/72), uten at det berører blanketten som gjør det mulig å oppheve retten til ytelse dersom det inntreffer omstendigheter som i henhold til disse staters lovgivning medfører suspensjon eller bortfall av retten til ytelse.»

**MELDING OM SUSPENSJON ELLER OPPHØR AV RETT TIL NATURALYTELSER VED SYKDOM, SVANGERSKAP
ELLER FØDSEL**

Personer bosatt i en annen stat enn den kompetente stat

*Forordning (EØF) nr. 1408/71: artikkel 19.1.a og 2; artikkel 25.3.i; artikkel 26.1; artikkel 28.1.a og artikkel 29.1.a
Forordning (EØF) nr. 574/72: artikkel 17.2 og 3; artikkel 27; artikkel 28; artikkel 29.5; artikkel 30; artikkel 94.4 og artikkel 95.4*

Den kompetente institusjon eller institusjonen på bostedet fyller ut blankettens del A og sender to eksemplarer av blanketten til institusjonen på bostedet eller til den kompetente institusjon (eventuelt gjennom kontaktorganet). Den institusjonen som har mottatt blanketten, fyller ut del B og sender snarest mulig ett eksemplar tilbake til den institusjonen som har sendt blanketten.

A. Melding

1.	Institusjonen som blanketten sendes til
1.1.	Navn
1.2.	Adresse ⁽²⁾

2..	<input type="checkbox"/> Arbeidstaker	<input type="checkbox"/> Arbeidsløs	
	<input type="checkbox"/> Selvstendig næringsdrivende	<input type="checkbox"/> Person som fremmer krav om pensjon	
	<input type="checkbox"/> Grensearbeider (arbeidstaker)	<input type="checkbox"/> Pensjonist (ordning for arbeidstakere)	
	<input type="checkbox"/> Grensearbeider (selvstendig næringsdrivende)	<input type="checkbox"/> Pensjonist (ordning for selvstendig næringsdrivende)	
2.1.	Etternavn ^(2a)		
2.2.	Fornavn	Tidligere navn ^(2a)	Fødselsdato

2.3.	Adresse i bostedsstaten ⁽²⁾		
2.4.	Identifikasjonsnummer ^(2b)		

3.	Familiemedlem ⁽³⁾		
3.1.	Etternavn ^(2a)		
3.2.	Fornavn	Tidligere navn ^(2a)	Fødselsdato

3.3.	Adresse i bostedsstaten ⁽²⁾		
3.4.	Identifikasjonsnummer ^(2b)		

4. Retten til ytelser bekreftet ved vår deres blankett..... av (dato) er suspendert eller opphørt av følgende årsaker

4.1. Ovennevnte arbeidstakers/selvstendig næringsdrivendes trygdeforhold opphørte (dato).....

- 4.2. Ingen av arbeidstakerens/den selvstendig næringsdrivendes familiemedlemmer registrert hos dere har vært bosatt i vår deres stat siden (dato)
- 4.3. Ovennevnte pensjonists pensjon er suspendert eller bortfalt fra (dato).....
- 4.4. Den stønadsberettigede nevnt i punkt 2
eller
 familiemedlemmet nevnt i punkt 3
 har ikke vært bosatt i vår dere stat siden (dato)
- døde (dato).....
- 4.5. familiemedlemmet nevnt i punkt 3 har ikke oppfylt de vilkår som er fastsatt i bostedsstatens lovgivning siden
- 4.6. (4)

5.	<input type="checkbox"/> Kompetent institusjon	<input type="checkbox"/> Institusjon på bostedet
5.1.	Navn	Kodenummer(5).....
5.2.	Adresse(2).....	
5.3.	Stempel	5.4. Dato
		5.5. Underskrift

B. Kvittering for mottakelse

6. Vi mottok meldingen i del A (dato)
7. Personen(e) nevnt i del A vil ikke lenger motta ytelser fra og med (dato).....
- Staðfest Vi bekrefter suspensjon eller opphør av rett til naturalytelser som oppført i punkt 4 fra og med (dato)

8.	<input type="checkbox"/> Institusjon på bostedet	<input type="checkbox"/> Kompetent institusjon
8.1.	Navn	
8.2.	Adresse(2)	
8.3.	Stempel	8.4. Dato
		8.5. Underskrift

VEILEDNING

Blanketten skal fylles ut med blokkbokstaver, og det må bare skrives på de prikkede linjene.

FOTNOTER

- (*) EØS-avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, vedlegg VI, trygd: Ved anvendelsen av avtalen skal denne blanketten også gjelde for Island, Liechtenstein og Norge.
- (¹) Nasjonalt kjennetegn for staten der institusjonen som fyller ut blankettens del A ligger: B = Belgia; DK = Danmark; D = Tyskland; GR = Hellas; E = Spania; F = Frankrike; IRL = Irland; I = Italia; L = Luxembourg; NL = Nederland; P = Portugal; GB = Det forente kongerike; A = Østerrike, FIN = Finland, IS = Island; FL = Liechtenstein; N = Norge, S = Sverige.
- (²) Gate/vei, husnummer, postnummer, sted, stat.
- (^{2a}) For spanske statsborgere oppgis begge etternavn ved fødselen.
For portugisiske statsborgere oppgis alle navn (fornavn, etternavn, pikenavn) i samme rekkefølge som på identitetskort eller i pass.
- (^{2b}) Oppgi det identifikasjonsnummer som brukes hos den kompetente myndighet. For italienske statsborgere oppgis trygdenummer og/eller «codice fiscale» dersom dette er mulig.
- (³) Fylles ut dersom opphøret eller suspensjonen av retten til ytelser gjelder familiemedlemmer. En blankett E 108 fylles ut for hvert av pensjonistens familiemedlemmer.
- (⁴) Dersom punkt 4.6. fylles ut, må grunnen til suspensjonen/opphøret oppgis med en av følgende bokstaver:
- Pensjonisten har begynt yrkesvirksomhet i bostedsstaten.
 - Familiemedlemmet har begynt yrkesvirksomhet i bostedsstaten.
 - Manglende avgiftsinnbetaling.
 - ...
- (⁵) Oppgis dersom det finnes.
-

